



Stadt Zürich
Soziale Dienste



العربية
English
Français
Português
Soomaali
Español
ትግር

Wir sind für Sie da

Die Mütter- und Väterberatung
der Stadt Zürich

Deutsch/German

Sie sind Eltern eines Kindes bis 5 Jahre? Haben Sie Fragen zu Ernährung, Schlaf, Pflege, Entwicklung und Erziehung? Suchen Sie einen Betreuungsplatz? Wir sind in den Quartierberatungsstellen für Sie da. Ohne Voranmeldung. Gerne kommen wir auch zu Ihnen nach Hause. Rufen Sie uns für einen Termin an! Wir beraten und informieren Sie – kostenlos und professionell.

Englisch/English

We are there for you. You are the parents of a child age 5 or younger? Do you have questions about nutrition, care, development and education? Or are you looking for a daycare centre? You can find us at the district advice centres. No appointment necessary. We'll even come and see you at your home. Call us if you would like to set up an appointment! We offer professional advice and information – free of charge.

Französisch/Français

Nous sommes là pour vous. Vous avez des enfants de moins de 5 ans et des questions sur la nourriture, les soins, le développement, l'éducation? Vous cherchez une solution de garde? Vous nous trouverez dans les centres de conseil des quartiers. Sans rendez-vous. Nous pouvons aussi nous déplacer chez vous. Appelez-nous pour un rendez-vous! Conseils et informations gratuits et professionnels.

العربية/Arabisch

نحن هنا من أجلك. أنتم بمثابة أمهات أو آباء لأطفال تبلغ أعمارهم ٥ سنوات. هل لديك أسئلة بشأن التغذية والرعاية والتطوير والتعليم؟ أو هل تبحث عن دار رعاية؟ سوف تجدنا في مراكز المشورة بالمقاطعة. دون الحاجة إلى التسجيل المسبق. نسعد بالقدوم إلى منزلك أيضاً. اتصل بنا لتحديد موعد. نقدم لك المشورة والمعلومات - مجاناً وبصورة احترافية.

Portugiesisch/Português

Estamos aqui para ajudar. Assistência para mães ou pais de crianças com menos de 5 anos. Tem dúvidas sobre alimentação, cuidados, desenvolvimento e educação? Procura uma creche ou um jardim de infância? Poderá encontrar-nos nos centros de informações. Não é necessário marcação. Também forneceremos aconselhamento sem custos e de forma profissional em sua casa. Entre em contacto para agendar uma data!

Somalisch/Soomaali

Idinka ayaan adeegiina u taagan nahay. Ma tihiiin waalidiin ilmo da'diisu tahay 5 sano ama kasii yar? Ma qabtaa su'aalo ku saabsan nafaqada, daryeelka, hormarka iyo waxbarashada? Ama ma raadineysaa xarunta daryeelka maalinta? Waxaad naga heli kartaa xarumaha la talinta degmada. Waxaan xitaa kugu soo booqan doonaa gurigaaga. Nasoo wac haddii aad jeclaan laheyd inaad qabsatid bala! Waxaan ku bixinaa tallo xirfadle iyo warbixin - iyadoo wax kharash ah aan lagaa qaadin.

Spanisch/Español

**¿Tiene hijos menores de 5 años?
¿Tiene dudas sobre su alimentación,
su desarrollo, su educación o
sobre los cuidados que necesitan?
¿Busca asesoramiento? En ese
caso, nos encontrará en las oficinas
de asistencia de su barrio. Sin cita
previa. También nos desplazamos
a su domicilio. Llámenos y concerta-
remos una visita. Le asesoramos
y le informamos. Le forma gratuita y
profesional.**

Tigrinya/ትግርኛ

ክንሕግዝኩም ድሉዋት ኢና። ንስኹም
ወለዲ ናይ 5 ዓመትን ትሕቲኡን ዝዕድሚኡ ቆልዓ ዲኹም፡
ብዛዕባ ኣመጋግባ፡ ክንክን
ዕብዮትን ትምህርትን ሕቶታት ኣለውኹም
ድዮም፡ ወይ ማእከል መውዓሊ ቆልዑ
ትደልዩ ኣለኹም ዲኹም፡ ኣብቶም ናይ ዲስትሪክት ማእከላት
ምኽሪ ክትረኽቡና ትኽእሉ።
ዝኾነ ቆጸራ ኣድላዩ ኣይኮነን። ናብ ገዛኹም
ብምምጻእ እውን ክንረኽበኩም ንኽእል።
ቆጸራ ክትሕዙ ትደልዩ እንተኾይንኩም
ደውሉልና! ሞያኢ ምኽርን ሓበሬታን _
ንህብ - ብዘይ ዝኾነ ክፍሊት።

Stadt Zürich
Soziale Dienste
Mütter- und Väterberatung
Molkenstrasse 5/9
8004 Zürich
T +41 44 412 76 00
stadt-zuerich.ch/mvb

